

# COOPERACION INTERNACIONAL

Bajo este epígrafe se recoge información sobre actividades educativas de cooperación bilateral y multilateral.

Dentro de la cooperación bilateral se incluyen notas de los Convenios de Cooperación Cultural recientemente suscritos y de las reuniones celebradas por las Comisiones Mixtas en aplicación de los tratados culturales entre los diferentes países.

En el marco de la cooperación cultural multilateral, se inicia la información en

este número de la Revista con una breve reseña de las actividades educativas desarrolladas por los Organismos Internacionales (Consejo de Europa, UNESCO y OCDE) durante el año 1979, así como un avance de las previstas para 1980. En números sucesivos se irá ofreciendo información más amplia y detallada del desarrollo de las actividades más relevantes en este sector.

## COOPERACION BILATERAL

### CONVENIOS DE COOPERACION CULTURAL

#### ESPAÑA-BULGARIA

Movidos por el deseo de desarrollar sus relaciones culturales, educativas y científicas y para fomentar la cooperación y la amistad entre los pueblos de los dos países, los Gobiernos de España y de la República Popular de Bulgaria han firmado en Sofía, un Convenio de Cooperación Cultural, Educativa y Científica.

#### ESPAÑA-CHECOSLOVAQUIA

El Boletín Oficial del Estado de 7 de noviembre de 1979, publica el Tratado de Cooperación Cultural entre España y la República Socialista de Checoslovaquia, firmado en Madrid el 7 de marzo de 1979. El Acuerdo entró en vigor el 8 de octubre del mismo año.

#### ESPAÑA-IRLANDA

Se ha firmado en Dublín (Irlanda) un Convenio de Cooperación Cultural entre España e Irlanda para reafirmar los lazos de amistad entre ambos pueblos y promo-

ver el conocimiento y la comprensión mutuos, mediante la cooperación en los campos de la educación, la ciencia y la cultura.

### COMISIONES MIXTAS

#### ESPAÑA-AUSTRIA

Se ha celebrado en Madrid, del 22 al 25 de mayo de 1979, la II Sesión Plenaria de la Comisión Mixta hispano-austríaca.

Las reuniones tuvieron por objeto analizar las actividades de cooperación desarrolladas por ambos países desde la celebración de la I Sesión Plenaria y elaborar un programa conjunto de cooperación cultural, educativa y científica para el período comprendido entre mayo de 1979 y mayo de 1981.

Frutos de esta cooperación han sido por parte de Austria la fundación, en junio de 1978, del Instituto Hispano-Austríaco, con sede en Madrid, entidad privada, subvencionada por el Ministerio Federal de Asuntos Exteriores de Austria, que se encargará de desarrollar las actividades austríacas en nuestro país y, por parte de España, la apertura del Instituto Español de



Cultura en Viena, en febrero de 1978, entre cuyas actividades está prevista la potenciación de la enseñanza del español.

Se estudiaron diversos aspectos de la enseñanza, dedicando especial atención al fomento y difusión del idioma y la cultura de ambos países mediante la intensificación de la enseñanza del español en los colegios austríacos y la ampliación de los conocimientos de la literatura y cultura austríaca en la enseñanza media española.

Se buscaron fórmulas para impulsar los intercambios de expertos en materia de educación general, profesional, de formación de maestros y de educación de adultos, así como de material educativo audiovisual.

#### ESPAÑA-HUNGRÍA

La Comisión Mixta hispano-húngara, reunida los días 27 a 30 de noviembre de 1979 en Madrid, ha elaborado un programa de cooperación cultural conjunta, para el bienio 1980-1981, en el que se incluyen, entre otros, los siguientes temas:

- Promoción de las relaciones y la cooperación directa entre las universidades y escuelas superiores y otras instituciones de enseñanza, mediante visitas, conferencias, reuniones, intercambios de delegados y de documentación pedagógica y científica, especialmente la que se refiere a sistemas educativos.
- Desarrollo de la enseñanza de idiomas, favoreciendo el intercambio de lectores, el envío de publicaciones y la concesión de becas a profesores e investigadores.
- Contribución a la formación de traductores de ambas lenguas por medio de becas e intercambios.

#### ESPAÑA-PAISES BAJOS

En la reunión de la Comisión Mixta hispano-neerlandesa, celebrada en Rijswijk (Holanda), en junio de 1979 se ha firmado por ambas partes el programa, de intercambios culturales previsto para los años 1980-1981, que cubrirá los siguientes sectores:

- Intercambio de Profesores y Científicos.

- Intercambio de becas, cátedras y lectorados.
- Intercambio de expertos en materia educativa.
- Medidas para favorecer el estudio de la lengua y civilización del otro país en los niveles de enseñanza secundaria y universitaria.
- Mejora de la atención dedicada a los españoles residentes en los Países Bajos, en el aspecto de la enseñanza. Para llevar a cabo este objetivo se acordó la creación de un grupo de expertos encargados de estudiar y buscar solución a los problemas que se plantean en este campo.

#### ESPAÑA-REPUBLICA POPULAR DE POLONIA

Se ha celebrado en Madrid del 5 al 8 de noviembre de 1979, la II Sesión Plenaria de la Comisión Mixta hispano-polaca. Entre los temas objetos de estudio cabe destacar:

- Medidas para fomentar el apoyo a la enseñanza de las lenguas española y polaca.
- Reconocimiento de estudios, diplomas y grados de enseñanza por ambas partes.
- Intercambio de profesores.
- Intercambio de información sobre investigación y programas de estudio, manuales y material de enseñanza de las lenguas de los dos países.
- Intercambio de expertos en materia educativa para conocer los sistemas de ambos países

#### ESPAÑA-TURQUÍA

Durante los días 16 a 18 de octubre de 1979, ha tenido lugar en Ankara (Turquía) la III Sesión Plenaria de la Comisión Mixta hispano-turca. En el curso de las reuniones se ha elaborado el programa de intercambios culturales para el bienio 1980-81.

Los temas tratados se han centrado principalmente en aspectos relativos a cátedras de lengua y lectorados, becas e intercambios de profesores y expertos a nivel universitario, así como intercambios de documentación pedagógica y científica.



Se propuso que la próxima reunión se celebre en España en el tercer trimestre de 1981.

#### ESPAÑA-URSS

En Aplicación del Convenio de Cooperación Cultural y Científica firmado por los dos países, la Comisión Mixta hispano-soviética se ha reunido en Madrid los días 19 a 21 de noviembre de 1979. El programa de colaboración elaborado en el transcurso de las sesiones, cubre el bienio 1980-1981 y marca una serie de objetivos entre los que cabe destacar los siguientes:

- Intercambio de una delegación de tres miembros para conocer los sistemas de enseñanza primaria y media en España y la URSS y para estudiar una posible cooperación en este campo, haciéndola extensiva a

la educación de los niños disminuidos físicos y mentales.

- Intercambio de opiniones y documentación a fin de resolver las cuestiones relativas a equivalencia de diplomas, niveles de estudio y títulos.
- Fomento de enseñanzas de lengua y literatura.

#### ESPAÑA-NORUEGA

En virtud del Convenio Cultural suscrito por España y Noruega, delegaciones de ambas partes se han reunido en Oslo durante los días 15 a 18 de mayo de 1979 para elaborar un amplio programa de actividades *culturales, científicas y educativas*, que cubrirá el período junio 1979-diciembre 1982.

El Programa dedica atención al intercambio de especialistas e investigadores de los tres sectores que lo integran.

## COOPERACION MULTILATERAL

### CONSEJO DE EUROPA

Actividades durante el año 1979:

I. Consejo de Cooperación Cultural. El CCC celebró su 35 Sesión del 5 al 9 de marzo de 1979 y su 36 Sesión del 5 al 8 de junio de 1979. Ambas en la sede de Estrasburgo.

#### I.1. Conferencias:

- «La cooperación en Europa desde 1945: su presentación en la enseñanza de la Historia, la Geografía y la Educación Cívica», Braunschweig (RFA) de 3 a 7 de diciembre de 1979. Conferencia organizada como contribución a la eliminación de los prejuicios nacionales y a la mejora de las relaciones intereuropeas siguiendo la obra (de la que ha sido pionero el Consejo de Europa) de revisión de los manuales de Historia.
- «De su nacimiento a la edad de ocho años: el niño en la sociedad europea de los años 80», Estrasburgo, 17 a 20 de diciembre de 1979. Conferencia organizada por el Con-

sejo de Europa como contribución de este organismo al Año Internacional del Niño. Asistió el ministro español de Educación, quien presentó la ponencia del Profesor K. E. Beller «El niño y los adultos que influyen en su desarrollo» (o que influyen su desarrollo).

#### I.2. Proyectos:

- Proyecto n.º 1. «Preparación para la vida». La preparación para la realización personal, para la vida social (comprendida la vida profesional) y para formaciones ulteriores. Aparte de las reuniones del Grupo Director del Proyecto hubo una serie de actividades:
- Reunión de expertos de siete Estados miembros de Europa Meridional sobre el tema «careers education», (Estrasburgo, 15 y 16 de octubre de 1979).
- Reunión de expertos de siete Estados miembros de Europa Meridional sobre el tema «educación tecnológica» Lisboa, 12 a 14 de noviembre de 1979).